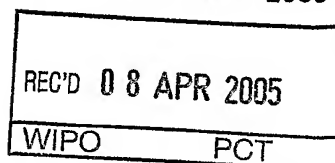


17 JAN, 2005



BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ - CERTIFICAT D'ADDITION

DOCUMENT DE PRIORITÉ

PRÉSENTÉ OU TRANSMIS
CONFORMÉMENT À LA RÈGLE
17.1. a) OU b)

COPIE OFFICIELLE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que le document ci-annexé est la copie certifiée conforme d'une demande de titre de propriété industrielle déposée à l'Institut.

Fait à Paris, le 30 NOV. 2004

Pour le Directeur général de l'Institut
national de la propriété industrielle
Le Chef du Département des brevets

Martine PLANCHE

INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE

SIEGE
26 bis, rue de Saint-Petersbourg
75800 PARIS cedex 08
Téléphone : 33 (0)1 53 04 53 04
Télécopie : 33 (0)1 53 04 45 23
www.inpi.fr



26 bis, rue de Saint Pétersbourg
75800 Paris Cedex 08

Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

BREVET D'INVENTION CERTIFICAT D'UTILITÉ

Code de la propriété intellectuelle - Livre VI



N° 11354*03

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE page 1/2

BR1

Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 540 e W / 210502

REMISE DES PIÈCES DATE 16 JAN 2004 LIEU 75 INPI PARIS 34 SP N° D'ENREGISTREMENT 0400397 NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI DATE DE DÉPÔT ATTRIBUÉE 16 JAN. 2004 PAR L'INPI		<input checked="" type="checkbox"/> NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE À QUI LA CORRESPONDANCE DOIT ÊTRE ADRESSÉE CAPRI 94, avenue Mozart 75016 PARIS	
Vos références pour ce dossier (facultatif) VALS 946 B FR			
Confirmation d'un dépôt par télécopie		<input type="checkbox"/> N° attribué par l'INPI à la télécopie	
<input checked="" type="checkbox"/> NATURE DE LA DEMANDE		Cochez l'une des 4 cases suivantes	
Demande de brevet		<input checked="" type="checkbox"/>	
Demande de certificat d'utilité		<input type="checkbox"/>	
Demande divisionnaire		<input type="checkbox"/>	
<i>Demande de brevet initiale</i> <i>ou demande de certificat d'utilité initiale</i>		N° _____ Date _____ N° _____ Date _____	
Transformation d'une demande de brevet européen <i>Demande de brevet initiale</i>		<input type="checkbox"/> N° _____ Date _____	
<input checked="" type="checkbox"/> TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum) DISPOSITIF DE DISTRIBUTION DE PRODUIT FLUIDE.			
<input checked="" type="checkbox"/> DÉCLARATION DE PRIORITÉ OU REQUÊTE DU BÉNÉFICE DE LA DATE DE DÉPÔT D'UNE DEMANDE ANTÉRIEURE FRANÇAISE		Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ <input type="checkbox"/> S'il y a d'autres priorités, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»	
<input checked="" type="checkbox"/> DEMANDEUR (Cochez l'une des 2 cases)		<input checked="" type="checkbox"/> Personne morale <input type="checkbox"/> Personne physique	
Nom ou dénomination sociale		VALOIS SAS	
Prénoms			
Forme juridique		société par actions simplifiée	
N° SIREN		_____	
Code APE-NAF		_____	
Domicile ou siège	Rue	B.P. G Le Prieuré	
	Code postal et ville	[2 7 1 1 0] LE NEUBOURG	
	Pays	FRANCE	
Nationalité		Française	
N° de téléphone (facultatif)		N° de télécopie (facultatif)	
Adresse électronique (facultatif)			
<input type="checkbox"/> S'il y a plus d'un demandeur, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»			



BREVET D'INVENTION CERTIFICAT D'UTILITÉ

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE
page 2/2

BR2

REMISE DES PIÈCES
DATE **16 JAN 2004**
LIEU **75 INPI PARIS 34 SP**
N° D'ENREGISTREMENT **0400397**
NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI

DB 540 W / 210502

6 MANDATAIRE (s'il y a lieu)		
Nom		
Prénom		
Cabinet ou Société		CAPRI
N° de pouvoir permanent et/ou de lien contractuel		
Adresse	Rue	94, avenue Mozart
	Code postal et ville	75 10 11 16 PARIS
	Pays	FRANCE
N° de téléphone (facultatif)		01 42 24 89 36
N° de télécopie (facultatif)		01 45 25 43 70
Adresse électronique (facultatif)		capri@caprisas.fr
7 INVENTEUR (S)		Les inventeurs sont nécessairement des personnes physiques
Les demandeurs et les inventeurs sont les mêmes personnes		<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non : Dans ce cas remplir le formulaire de Désignation d'inventeur(s)
8 RAPPORT DE RECHERCHE		Uniquement pour une demande de brevet (y compris division et transformation)
Établissement immédiat ou établissement différé		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Paiement échelonné de la redevance (en deux versements)		Uniquement pour les personnes physiques effectuant elles-mêmes leur propre dépôt <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
9 RÉDUCTION DU TAUX DES REDEVANCES		Uniquement pour les personnes physiques <input type="checkbox"/> Requête pour la première fois pour cette invention (joindre un avis de non-imposition) <input type="checkbox"/> Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la décision d'admission à l'assistance gratuite ou indiquer sa référence): AG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
10 SÉQUENCES DE NUCLEOTIDES ET/OU D'ACIDES AMINÉS		<input type="checkbox"/> Cochez la case si la description contient une liste de séquences
Le support électronique de données est joint		<input type="checkbox"/>
La déclaration de conformité de la liste de séquences sur support papier avec le support électronique de données est jointe		<input type="checkbox"/>
Si vous avez utilisé l'imprimé «Suite», indiquez le nombre de pages jointes		
11 SIGNATURE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE (Nom et qualité du signataire) Christian RIEGE CPI 98-0512		VISA DE LA PRÉFECTURE OU DE L'INPI

La présente invention concerne un dispositif de distribution de produit fluide, et plus particulièrement un tel dispositif comportant une pompe.

Les dispositifs de distribution de produit fluide sont bien connus dans l'état de la technique. Ils sont utilisés notamment pour distribuer des produits fluides, par exemple liquides, pâteux, gazeux ou pulvérulents, à partir d'un réservoir au moyen d'un organe de distribution tel qu'une pompe ou une valve. Cet organe de distribution est généralement fixé sur le réservoir au moyen d'un élément de fixation, par exemple une bague à encliqueter ou similaire. Pour assurer l'étanchéité de cette fixation, un joint de col est généralement disposé entre le bord supérieur du col du réservoir et l'élément de fixation, ce joint de col étant généralement réalisé en matériau élastomère pour assurer cette étanchéité. Pour assurer une bonne étanchéité, le joint ne doit être ni trop comprimé, ni trop peu, et en particulier dans le cadre d'une bague de fixation encliquetable, il peut se poser des problèmes d'étanchéité, par exemple en raisons des tolérances de fabrication, c'est-à-dire des variations dimensionnelles et/ou géométriques des différentes pièces constitutives du dispositif, et notamment du col du réservoir. De plus, l'utilisation d'une bague encliquetable et d'un joint de col classique ne permet pas d'adapter le dispositif à différentes configurations ou topographies de col de réservoir, et implique par conséquent de réaliser un dispositif spécifique pour chaque type de col de réservoir.

La présente invention a pour but de fournir un dispositif de distribution de produit fluide qui ne reproduit pas les inconvénients susmentionnés.

Plus particulièrement, la présente invention a pour but de fournir un dispositif de distribution de produit fluide qui assure une étanchéité parfaite au niveau de la fixation de l'organe de distribution sur le col du réservoir, et ce indépendamment des éventuelles tolérances de fabrication des différentes pièces constitutives du dispositif.

La présente invention a aussi pour but de fournir un dispositif de distribution de produit fluide qui assure l'étanchéité tout en s'adaptant à différentes topographies de col de réservoir, sans avoir à modifier les éléments constitutifs de l'invention.

La présente invention a encore pour but de fournir un dispositif de distribution de produit fluide qui soit simple et peu coûteux à fabriquer et à assembler.

5 La présente invention a donc pour objet un dispositif de distribution de produit fluide comportant un organe de distribution, tel qu'une pompe ou une valve, un réservoir de produit fluide et un élément de fixation adapté à fixer ledit
10 organe de distribution sur un col dudit réservoir, une tourette étant disposée entre ledit corps de l'organe de distribution et ledit élément de fixation, ladite tourette comportant une bride radiale déformable, ladite bride radiale déformable comportant des moyens d'étanchéité déformables se projetant à
15 partir de ladite bride radiale, ladite bride radiale étant, après assemblage, déformée et coopérant de manière étanche avec le bord supérieur du col du réservoir, et lesdits moyens d'étanchéité étant, après assemblage, déformés et coopérant de manière étanche avec ledit élément de fixation.

Avantageusement, ladite tourette est fixée d'une part audit corps de l'organe de distribution et d'autre part audit élément de fixation, notamment par encliquetage.

Avantageusement, avant assemblage, ladite bride radiale est recourbée vers le haut.

20 Avantageusement, après assemblage, ladite bride radiale est aplatie entre le col du réservoir et l'élément de fixation.

Avantageusement, ladite bride radiale comporte deux projections formant lesdits moyens d'étanchéité déformables, lesdites projections s'étendant, avant assemblage, axialement et parallèlement l'une à l'autre.

25 Avantageusement, après assemblage, les deux projections forment un angle l'une par rapport à l'autre.

Avantageusement, ledit élément de fixation comporte un profil environ conique, lesdits moyens d'étanchéité déformables de ladite tourette coopérant à l'état monté avec ledit profil environ conique.

Avantageusement, après assemblage, les deux projections coopèrent de manière étanche avec ledit profil environ conique, la pointe du cône étant disposée entre lesdites deux projections.

Avantageusement, ledit organe de distribution est une pompe comportant un corps de pompe et une tige d'actionnement solidaire d'un piston et déplaçable par rapport audit corps de pompe, ladite tourette coopérant de manière étanche avec ladite tige d'actionnement.

Avantageusement, ledit élément de fixation comporte des moyens de fixation, notamment des moyens d'encliquetage, pour se fixer, notamment s'encliqueter, sur le col du réservoir.

Avantageusement, la bride radiale déformable de la tourette forme au moins une zone d'étanchéité avec le col du réservoir et au moins deux zones d'étanchéité avec l'élément de fixation.

Avantageusement, la bride radiale déformable de la tourette forme une seule zone d'étanchéité avec le col du réservoir et trois zones d'étanchéité avec l'élément de fixation.

D'autres caractéristiques et avantages de la présente invention apparaîtront plus clairement au cours de la description détaillée suivante faite en référence aux dessins joints, donnés à titre d'exemples non limitatifs, et sur lesquels :

- la figure 1 est une vue schématique en section transversale d'une partie d'un dispositif de distribution de produit fluide, avant son assemblage sur un réservoir ;
- la figure 2 est une vue similaire à celle de la figure 1, montrant une position assemblée sur un premier type de col de réservoir ;
et
- la figure 3 est une vue similaire à celle de la figure 2, montrant un assemblage sur un autre type de col de réservoir.

En référence aux figures, le dispositif de distribution de produit fluide de l'invention comporte un organe de distribution 10, qui dans l'exemple représenté est une pompe 10, mais qui pourrait bien entendu être également réalisé sous la

forme d'une valve. La pompe 10 comporte un corps de pompe 11 dans lequel coulisce une tige d'actionnement 12 solidaire d'un piston 13, mais il est entendu que la structure et le fonctionnement de la pompe pourraient être quelconques, cette structure et ce fonctionnement n'intervenant pas directement dans la présente invention. La pompe ne sera donc pas plus amplement décrite ci-après, et l'exemple représenté sur les dessins n'est donné qu'à titre illustratif mais non limitatif pour l'invention.

De manière classique, il est prévu un élément de fixation 20 pour fixer la pompe 10 sur le réservoir 30, comme visible sur les figures 2 et 3. Cet élément de fixation 20 peut être réalisé sous la forme d'une bague encliquetable comportant des moyens de fixation 21 réalisés sous la forme d'un profil d'encliquetage destiné à s'encliqueter sur le col 35 du réservoir 30, comme cela est représenté sur les figures 2 et 3, qui montrent le dispositif en position assemblée. Ce profil d'encliquetage 21 peut être réalisé par une structure élastiquement déformable, mais tout autre structure d'encliquetage est envisageable, par exemple des pattes d'encliquetage. De même, l'élément de fixation 20 n'est pas nécessairement une bague encliquetable mais pourrait être réalisée de manière quelconque souhaitable, par exemple sous la forme d'une bague vissable, sertissable ou similaire.

Selon l'invention, une tourette 40 est interposée entre l'élément de fixation 20 et le corps de pompe 11. Cette tourette 40 peut notamment être encliquetée sur le bord supérieur du corps de pompe 11, l'élément de fixation 20 étant alors lui-même encliqueté sur ladite tourette, comme cela est représenté sur les figures. D'autres moyens de fixation de la tourette 40 au corps de pompe 11 et de l'élément de fixation 20 à la tourette 40 sont bien entendus envisageables. La tourette comporte une bride radiale déformable 45 qui s'étend sur le bord supérieur du col 35 de réservoir 30 et une partie environ radiale de l'élément de fixation 20. Cette bride radiale 45 de la tourette 40 assure l'étanchéité au niveau de la fixation 20. Elle remplace donc le joint de col habituel, et la bride radiale est donc réalisée en un matériau approprié pour cet usage, par exemple un matériau élastomère. Comme visible sur



45 comporte des moyens d'étanchéité déformables 46, 47 qui se projettent à partir de ladite bride radiale, et qui après assemblage coopèrent de manière étanche avec l'élément de fixation 20. Ainsi, la bride radiale 45 elle-même forme l'étanchéité avec le bord supérieur du col 35 du réservoir 30 et les moyens d'étanchéité déformables 46, 47 forment l'étanchéité avec l'élément de fixation 20.

Avantageusement, la bride radiale 45, avant assemblage, est recourbée vers le haut, comme cela est visible sur la figure 1. Cette structure particulière permet au dispositif de l'invention de pouvoir non seulement compenser des tolérances de fabrication des différents éléments constitutifs du dispositif, mais également de s'adapter à des configurations de col de réservoir différentes comme notamment visible sur les figures 2 et 3. En effet, la forme recourbée de la bride radiale 45 permet de s'adapter à des variations dimensionnelles lors de l'assemblage, cette compensation des variations dimensionnelles étant non seulement obtenues par le caractère déformable du matériau lui-même, mais surtout par la structure recourbée de la bride radiale 45. En se référant aux figures 2 et 3, on constate que sur la figure 2, le col 35 du réservoir a une dimension axiale inférieure au col représenté sur la figure 3. La position assemblée représentée sur la figure 2 montre une bride radiale 45 qui est aplatie entre le bord supérieur du col 35 et l'élément de fixation 20 en comparaison à la forme initiale représentée sur la figure 1, mais la bride radiale n'est pas complètement plane, ce qui montre qu'il reste de la marge dans l'exemple de la figure 2. Au contraire, dans l'exemple de la figure 3, dans lequel la dimension du col 35 est supérieure, l'encliquetage de l'élément de fixation 20 sur le col du réservoir provoque un aplatissement total de la bride radiale 45, comme clairement représenté sur cette figure.

Les moyens d'étanchéité déformables 46, 47 sont de préférence réalisés sous la forme de deux projections qui, dans la position avant assemblage, s'étendent avantageusement axialement et parallèlement l'une à l'autre. L'élément de fixation 20 comporte avantageusement un profil environ conique 25 destiné à coopérer avec ces deux projections 46, 47 de la tourette 40. Comme

visible sur les figures 2 et 3, ce profil environ conique 25 de l'élément de fixation 20 vient entre lesdites projections 46, 47 lors de l'assemblage et les écarte de sorte que ces deux projections 46, 47 vont former un angle l'une par rapport à l'autre en position assemblée. La pointe du cône du profil environ conique 25 est alors
5 disposé entre ces deux projections et l'étanchéité est donc assurée des deux côtés de ladite pointe du cône. A nouveau, les figures 2 et 3 montrent que cette structure permet également de s'adapter à des dimensions d'encliquetage variables, le cône 25 de l'élément de fixation pénétrant plus ou moins entre les deux projections 46, 47, selon la dimension du col du réservoir.

10 Un avantage particulier de la présente invention est qu'il garantit une étanchéité même lorsque la bride radiale 45 n'est pas complètement aplatie entre l'élément de fixation et le bord supérieur du col du réservoir (c'est-à-dire dans la position de la figure 2, où on constate que la bride radiale est encore légèrement recourbée même après assemblage). En effet, la forme recourbée de la bride
15 radiale 45 garantit au moins une zone d'étanchéité entre la bride radiale 45 et le bord supérieur du col du réservoir et au moins deux zones d'étanchéité, de préférence trois, entre ladite bride radiale et l'élément de fixation 20. Dans l'exemple représenté sur les dessins, et notamment sur la figure 2, la bride radiale 45 forme trois points d'étanchéité avec l'élément de fixation 20, à savoir les deux
20 projections 46, 47 et l'extrémité radiale externe de la bride radiale 45 qui coopère également de manière étanche avec une partie de l'élément de fixation 20.

Avantageusement, la tourette 40 coopère également de manière étanche avec la tige d'actionnement 12 de la pompe de sorte que la tourette 40 assure un
25 fonctionnement sure et fiable et étanche du dispositif de distribution dans son ensemble.

La présente invention permet donc de réaliser un dispositif de distribution qui permet de s'adapter à différentes formes et topographies de col de réservoir, ainsi qu'à compenser des tolérances de fabrication, ce qui évite d'avoir à modifier le dispositif tout en garantissant l'étanchéité dans toutes les situations.
30 La présente invention permet donc de réaliser de manière simple et peu coûteuse un système polyvalent et transposable à différentes situations.

Bien que décrite en référence à un mode de réalisation particulier de l'invention, il est entendu que celle-ci n'est pas limitée aux exemples représentés ni décrits. Au contraire, un homme du métier pourrait y apporter toutes modifications utiles sans sortir du cadre de la présente invention telle que définie par les revendications annexées.

Revendications

1.- Dispositif de distribution de produit fluide comportant un organe de distribution (10), tel qu'une pompe ou une valve, un réservoir de produit fluide (30) et un élément de fixation (20) adapté à fixer ledit organe de distribution (10) sur un col (35) dudit réservoir (30), caractérisé en ce qu'une tourette (40) est disposée entre ledit corps (11) de l'organe de distribution (10) et ledit élément de fixation (20), ladite tourette (40) comportant une bride radiale déformable (45), ladite bride radiale déformable comportant des moyens d'étanchéité déformables (46, 47) se projetant à partir de ladite bride radiale (45), ladite bride radiale (45) étant, après assemblage, déformée et coopérant de manière étanche avec le bord supérieur du col (35) du réservoir (30), et lesdits moyens d'étanchéité (46, 47) étant, après assemblage, déformés et coopérant de manière étanche avec ledit élément de fixation (20).

2.- Dispositif selon la revendication 1, dans lequel ladite tourette (40) est fixée d'une part audit corps (11) de l'organe de distribution (10) et d'autre part audit élément de fixation (20), notamment par encliquetage.

3.- Dispositif selon la revendication 1 ou 2, dans lequel, avant assemblage, ladite bride radiale (45) est recourbée vers le haut.

4.- Dispositif selon la revendication 3, dans lequel, après assemblage, ladite bride radiale (45) est aplatie entre le col (35) du réservoir (30) et l'élément de fixation (20).

5.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel ladite bride radiale (45) comporte deux projections (46, 47) formant lesdits moyens d'étanchéité déformables, lesdites projections (46, 47) s'étendant, avant assemblage, axialement et parallèlement l'une à l'autre.

6.- Dispositif selon la revendication 5, dans lequel, après assemblage, les deux projections (46, 47) forment un angle l'une par rapport à l'autre.

7.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel ledit élément de fixation (20) comporte un profil (25) environ

conique, lesdits moyens d'étanchéité déformables (46, 47) de ladite tourette (40) coopérant à l'état monté avec ledit profil (25) environ conique.

5 8.- Dispositif selon les revendications 5 et 7, dans lequel, après assemblage, les deux projections (46, 47) coopèrent de manière étanche avec ledit profil (25) environ conique, la pointe du cône étant disposée entre lesdites deux projections (46, 47).

10 9.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel ledit organe de distribution (10) est une pompe comportant un corps de pompe (11) et une tige d'actionnement (12) solidaire d'un piston (13) et déplaçable par rapport audit corps de pompe (11), ladite tourette (40) coopérant de manière étanche avec ladite tige d'actionnement (12).

15 10.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel ledit élément de fixation (20) comporte des moyens de fixation (21), notamment des moyens d'encliquetage, pour se fixer, notamment s'encliqueter, sur le col (35) du réservoir (30).

11.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel la bride radiale déformable (45) de la tourette (40) forme au moins une zone d'étanchéité avec le col (35) du réservoir (30) et au moins deux zones d'étanchéité avec l'élément de fixation (20).

20 12.- Dispositif selon la revendication 11, dans lequel la bride radiale déformable (45) de la tourette (40) forme une seule zone d'étanchéité avec le col (35) du réservoir (30) et trois zones d'étanchéité avec l'élément de fixation (20).

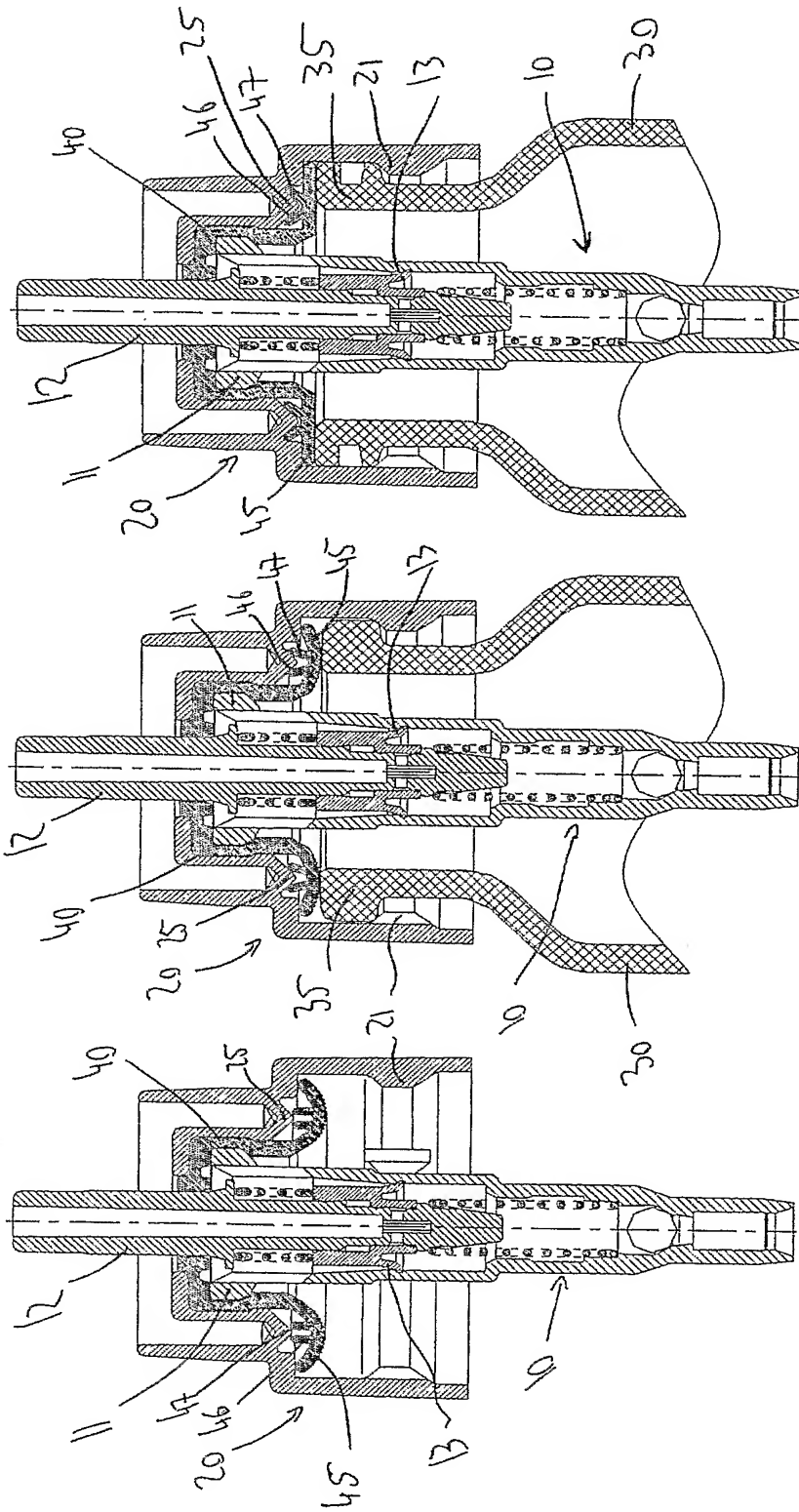


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3



BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ

Code de la propriété intellectuelle - Livre VI



N° 11235°03

DÉPARTEMENT DES BREVETS

26 bis, rue de Saint Pétersbourg

75800 Paris Cedex 08

Téléphone : 33- (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

DÉSIGNATION D'INVENTEUR(S) Page N° 1.. / 1..

(À fournir dans le cas où les demandeurs et les inventeurs ne sont pas les mêmes personnes)



Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 113 @ W / 270601

Vos références pour ce dossier (facultatif)		VALS 946 B FR
N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL		04 00397
TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum)		
DISPOSITIF DE DISTRIBUTION DE PRODUIT FLUIDE.		
LE(S) DEMANDEUR(S) :		
La demanderesse, la société par actions simplifiée dite VALOIS SAS		
représentée par : CAPRI		
33 rue de Naples		
75008 PARIS		
DESIGNE(NT) EN TANT QU'INVENTEUR(S) :		
1	Nom	MARGHERITIS
	Prénoms	Antonio
Adresse	Rue	Via Pianazza 24/26
	Code postal et ville	1-21033 CITTIGLIO (VA) - ITALIE
Société d'appartenance (facultatif)		
2	Nom	MARIOTTI
	Prénoms	Alessio
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	CH-6992 Vernate (TI) - SUISSE
Société d'appartenance (facultatif)		
3	Nom	
	Prénoms	
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	
Société d'appartenance (facultatif)		
S'il y a plus de trois inventeurs, utilisez plusieurs formulaires. Indiquez en haut à droite le N° de la page suivi du nombre de pages.		
DATE ET SIGNATURE(S) DU (DES) DEMANDEUR(S) OU DU MANDATAIRE (Nom et qualité du signataire)		
Paris, le 03 mars 2004, Christian RIEGE CPI 98-0512		

PCW/FR2005050022

